

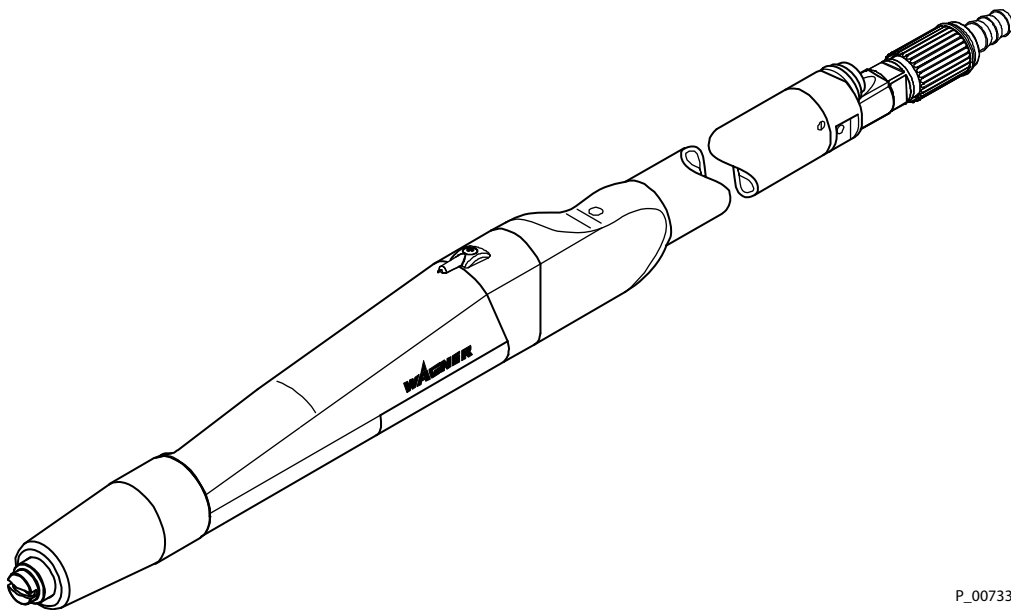
## РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

WAGNER

WAGNER

WAGNER

# Автоматичен пистолет за прахово боядисване



P\_00733

CE  
390893

**PEA-C4XL-HiCoat**



WAGNER

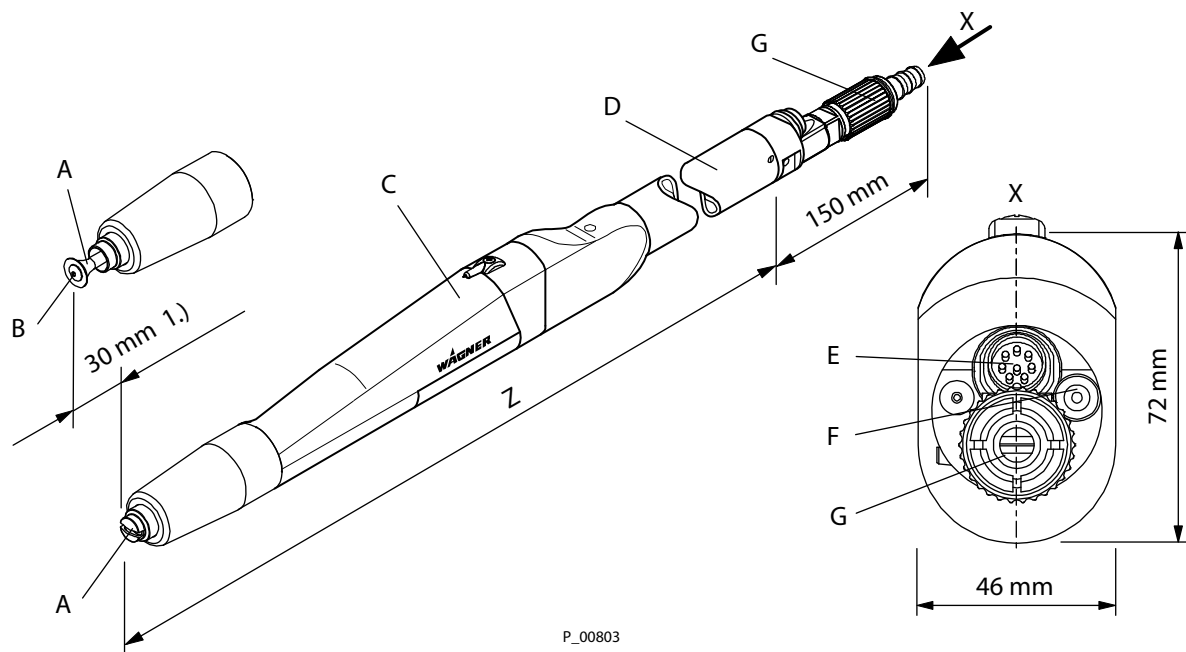
WAGNER

WAGNER

WAGNER

WAGNER

## Пистолет за прахово боядисване PEA-C4XL-HiCoat



P\_00803

- |   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| A | Дюза за ветрилообразно пръскане (дефлекторен конус) | E | Електрически извод                           |
| B | Електрод  | F | Съединение за въздуха за пулверизиране       |
| C | Тяло на пистолета за пръскане                       | G | Щуцер за маркуча за прах                     |
| D | Удължител   | Z | Размери за монтаж върху подемното устройство |

1.) Мярка за изчисление на монтажните размери **Z** при използване на дефлекторен конус

Автоматичният пистолет Corona PEA-C4XL е наличен в четири дължини:

- |                 |             |                           |
|-----------------|-------------|---------------------------|
| • PEA-C4XL 1.8  | Z = 1800 mm | артикулен № <b>390008</b> |
| • PEA-C4XL 1.4  | Z = 1400 mm | артикулен № <b>390007</b> |
| • PEA-C4XL 1.1  | Z = 1100 mm | артикулен № <b>390006</b> |
| • PEA-C4XL 0.85 | Z = 850 mm  | артикулен № <b>390005</b> |

Автоматичният пистолет Corona може да бъде използван за стандартни видове прахови бои за електростатично нанасяне и за металик прахови бои.

Пистолетът за пръскане се прилага в индустриални **автоматични инсталации** за нанасяне на прахови бои и може да бъде експлоатиран с **отделни блокове за управление** или с **контролни табла**.


**Внимание**

Операторът **е длъжен** да гарантира, че пистолетът за пръскане ще се свързва само към уреди на **Wagner!**

Разстоянието между монтираните пистолети за пръскане **трябва да бъде минимум 300 mm.**

**Трябва** да се избягват високи температури в помещението и най-вече удължения на маркуча, преминаващи по продължение на огрени от слънцето зони в работни халета!

За да се обезопаси пистолетът за пръскане, командното табло **трябва** да е изключено!

Когато се превключва от ветрилообразно пръскане към дефлекторен конус, **трябва** да се регулира контролът на дълбочината!

<b>Съдържание</b>	<b>страница</b>
<b>1. Разпоредби, свързани с безопасността .....</b>	<b>6</b>
1.1 Инструкции за безопасност .....	6
1.2 Указание за безопасно електрическо разреждане .....	7
1.3 Декларация за съответствие на ЕО .....	8
<b>2. Подготовка на пистолета за пръскане .....</b>	<b>9</b>
2.1 Избор на подходяща система от дюзи .....	9
2.2 Боравене със съединителя за маркуч .....	10
2.3 Свързване на пистолета за пръскане .....	11
2.4 Мерки за заземяване .....	12
2.5 Възпроизводимост на настройка на позицията на дюзата .....	13
<b>3. Работа с пистолета за пръскане .....</b>	<b>14</b>
3.1 Оптимизиране на праховия облак за боядисване .....	14
3.2 Изключване на пистолета за пръскане .....	14
3.3 Извършване на промяна на цвета .....	15
3.3.1 Пулсово изплакване .....	15
<b>4. Поддръжка и почистване .....</b>	<b>16</b>
4.1 Смяна на пистолета .....	16
4.2 Почистване на пистолета и смяна на износващи се части .....	17
4.3 Смяна на предпазния клин .....	18
4.4 Смяна на предната прахова тръба .....	20
4.5 Смяна на задната прахова тръба .....	22
4.6 Монтаж на кръглоструйна дюза .....	22
4.7 Монтаж на винкелния адаптер .....	24
4.7.1 Демонтаж на дюзата и на държача за електрода .....	24
4.7.2 Монтаж на винкелния адаптер .....	25
4.7.3 Замяна на износващи се части .....	25
4.8 Mini Corona-Star / Corona-Star .....	27
4.8.1 Смяна на Mini Corona-Star .....	27
4.8.2 Смяна към Corona-Star .....	28
4.9 Corona-Star за винкелен адаптер .....	29
4.9.1 Монтаж на Corona-Star .....	29
4.10 Изхвърляне .....	31
<b>5. Отстраняване на функционални неизправности .....</b>	<b>32</b>
<b>6. Технически данни .....</b>	<b>33</b>

<b>7.</b>	<b>Гаранция .....</b>	<b>34</b>
<b>8.</b>	<b>Обхват на доставката и резервни части .....</b>	<b>35</b>
8.1	Резервните части се поръчват по следния начин: .....	35
8.2	Обхват на доставката и списък на резервните части Автоматичен пистолет PEA-C4XL-HiCoat.....	35
<b>9.</b>	<b>Принадлежности.....</b>	<b>37</b>
9.1	Държач за електрода С4 R с дюзи.....	37
9.2	Електрически кабели и маркучи.....	38
9.3	Поставяне и закрепване на пистолета .....	38
9.4	Дюза за ветрилообразно пръскане и дефлекторен конус .....	39
9.5	Клинов инструмент .....	40
9.6	Винкелен адаптер с принадлежности.....	40
9.6.1	Монтажен инструмент за винкелен адаптер .....	40
9.6.2	Винкелен адаптер.....	41
9.7	Чувал за измерване на прах.....	44
9.8	Corona-Star, добавъчно устройство .....	44
9.9	Щуцер за маркуч за въртящи се оси.....	45
9.10	Corona-Star WA C4 .....	45

Този наръчник съдържа информация и инструкции за управлението, ремонта и поддръжката на уреда. Спазването на това ръководство е съставна част от договорените гаранции.

Инсталациите за прахово боядисване на Wagner отговарят на най-високите изисквания за безопасност. Те могат да се експлоатират при спазване на общовалидните разпоредби по отношение на безопасността и на разпоредбите за безопасност в съответната държава.

Моля, отделете особено внимание на областите, които са отбелязани с един от следните символи. Спазвайте точно указанията в интерес на Вашата лична безопасност и за безупречното функциониране на уреда.



### Опасност

Този символ обръща внимание върху това, че неспазването на инструкциите за експлоатация, указанията за работа, предписаните работни процеси и други подобни може да доведе до наранявания и дори до произшествия с фатален край.



### Внимание

Този символ указва, че неспазването на инструкциите за експлоатация, указанията за работа, предписаните работни процеси и други подобни може да доведе до материални щети.



### Забележка

С този символ се предоставят полезна допълнителна информация и съвети. Неспазването може да доведе до повреди.

## 1. Разпоредби, свързани с безопасността

### 1.1 Инструкции за безопасност



#### Опасност

Това оборудване може да е опасно, ако не се използва в съответствие с инструкциите в настоящото ръководство за експлоатация!

Допълнително трябва да се съблюдават и правилата за пожарна безопасност, валидни в съответната държава!



#### Опасност

При никакви обстоятелства хора с пейсмейкъри не трябва да влизат в зоната, в която се натрупва поле с високо напрежение между пистолета за пръскане и боядисвания детайл!

За безопасната и рационална работа с инсталацията потребителят трябва да спазва следните разпоредби:

- Операторът по-специално трябва да спазва правилата за безопасност в застрахователния сектор и на професионалните организации.
- Инсталацията за електростатично боядисване може да се използва само от обучени специалисти.
- Пистолетът за пръскане може да се използва само в кабинни или на поставки за прахово пръскане, които са снабдени с техническа вентилация.
- Експлоатиращата компания трябва да гарантира, че средната концентрация на прахообразен лак във въздуха не надвишава 50% от долната граница за експлозия (ДГЕ = макс. разрешена концентрация на прах във въздуха). Ако няма налична надеждна стойност на ДГЕ, средната концентрация не трябва да надвишава 10 g/m<sup>3</sup>.
- Излишният материал за покритие (преразход) трябва да се събира безопасно.
- Когато изхвърляте прахови бои, вземете предвид инструкциите на производителя и съответните разпоредби за опазване на околната среда.
- Свързването към мрежата за експлоатацията на уредите за прахово пръскане на Wagner трябва да е електрически фиксирано към оборудването за отработен въздух на системата за пръскане.
- При недостатъци или дефекти операторът незабавно трябва да възложи извършване на ремонт.
- Операторът е длъжен да възлага извършване на редовна проверка на съоръжението за прахово пръскане (веднъж годишно) по отношение на експлоатационната му безопасност.
- Позволено е извършването на ремонти само от специалисти, но в никакъв случай във взривоопасна зона. Ремонтването не трябва да нарушава противопожарната защита.
- Подът в работната зона **трябва** да бъде електростатично проводим (измервания в съответствие с EN 1081).
- Всички проводими части в работната зона (на 1 m около всяко място на пръскане, съответно отвор на кабината) **трябва** да са електростатично заземени.
- Всички лица в работната зона **трябва** да са с обувки с електростатична проводимост.
- Пистолетът за пръскане би следвало да се държи с гола ръка! Ако се използват ръкавици, то те **трябва** да са с електростатична проводимост.
- **Директива 94/9/ЕО:** Уредът е подходящ за използване по предназначение във взривоопасни зони.

- Носете подходящо работно облекло.
- По време на дейности, при които се отделя прах и се освобождават пари от разтворители, използвайте предпазна маска на устата или лицето: избягвайте рисковете за здравето вследствие на вдишване и контакт с кожата на пари от разтворители и аерозолни лакове, както и увреждането на роговицата от пръски в очите.
- Проверявайте уредите си за повреди. Преди използването на инсталацията проверете дали някои леко повредени части функционират безупречно. Проверете дали функцията на подвижните части е наред, дали не заяждат и дали има повредени части. Повредените части трябва да бъдат ремонтирани или заменени от сервиза за клиенти на Wagner.



### Опасност

За Вашата собствена безопасност използвайте само принадлежности и приставки, които са посочени в ръководството за експлоатация. Използването на различни от тези резервни части може да крие опасност от нараняване.

Използвайте само оригинални резервни части на Wagner!

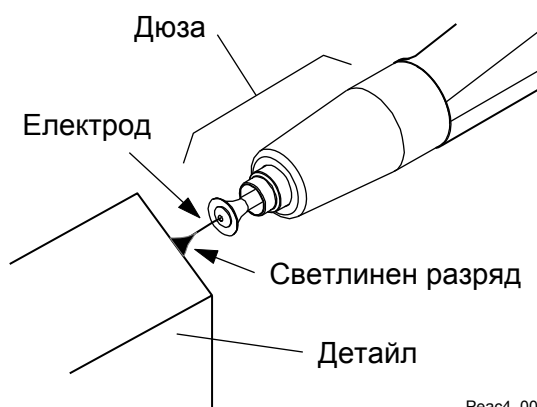
**Промени или ремонти на оригиналните резервни части на Wagner могат да доведат до произшествия с фатален край или до експлозии в инсталацията за боядисване!**

## 1.2 Указание за безопасно електрическо разреждане

С включено високо напрежение, на върха на електрода се получава светлинен или коронен разряд; това може да се види само на тъмно. Този ефект може да се види, когато електродът бъде приближен до заземяния детайл.

Този светлинен разряд не включва никаква енергия на запалване и не се отразява на боравенето със системата. Когато електродът се доближи до детайла, блокът за управление автоматично намалява високото напрежение до безопасна стойност или, в зависимост от настройката, изключва високото напрежение.

Ако докоснете с пръст пластмасови части на **пистолета за пръскане**, могат да се получат безопасни разряди заради полето с високо напрежение около пистолета за пръскане (т. нар. коронни разряди). Въпреки това, те не съдържат никаква енергия на запалване.



Рeac4\_0002

### 1.3 Декларация за съответствие на ЕО



Фирма Wagner декларира, че описаният в това ръководство за експлоатация уред е разработен и произведен в съответствие с приложимите директиви 98/37/ЕО, 94/9/ЕО, 73/23 ЕИО и 89/336 ЕИО.

Приложени са следните **европейски** норми:

EN 12100-1/-2	EN 50281-1-1/-1-2	EN 61000-6-1
EN 61000-6-2	EN 61000-6-3	EN 60204-1
EN 50053-2	EN 50050	EN 50177

Приложена е следната **германска** норма, съответно директива:

BGI 764








Към този продукт е приложена **декларация за съответствие на ЕО**. Ако е необходимо, тя може допълнително да бъде поръчана при Вашия представител на WAGNER чрез посочване на името на продукта и серийния му номер.

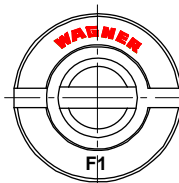
Декларацията за съответствие на ЕО е с номер **390893**.





## 2. Подготовка на пистолета за пръскане

### 2.1 Избор на подходяща система от дюзи

Дюза	Преглед на приложението	Прахов облак	
Дюза за ветрилообразно пръскане 	Тежки детайли: <ul style="list-style-type: none"> <li>Разрези</li> <li>Профили</li> <li>Плоски детайли (ефект на намалена рамка)</li> </ul>	Широко разпространяващ се плосък прахов облак	
Дефлекторен конус 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Телени изделия</li> <li>Решетъчни конструкции</li> </ul>	Кръгъл прахов облак: Размерът на облака зависи от диаметъра на дефлекторната чиния.	
Дюза	Приложение	Разстояние до детайла [mm]	Количество прах [g/min]
F1  1)	<b>Универсално (бавен прахов облак):</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Дълбоки части със сложна геометрия</li> <li>Големи детайли</li> </ul> <b>Насочено боядисване (плътен прахов облак):</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Висока способност за проникване</li> <li>Обширно покритие</li> </ul> <b>За малки количества прах (бърз прахов облак):</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Много добро разпръскване при малко количество въздух и прах</li> <li>Части със всякаква геометрия</li> </ul>	120 ... 300	50 ... 250
F2  1)		120... 400	30 ... 200
F3  1)		120... 300	30 ... 150
НРО-1  1)	<b>Дюза за широко ветрилообразно пръскане за големи количества прах (бавен прахов облак):</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Добро разпръскване</li> <li>Специално за части с големи повърхности</li> </ul>	> 200 (+ общ обем на въздуха > 4,5 Nm <sup>3</sup> /h)	150 ... 400
R20 	Ø 20 mm: <ul style="list-style-type: none"> <li>По-малки плоски части</li> </ul>	100... 300	30 ... 250



1) Дюзите са надписани на обратната страна.

Дюза	Приложение	Разстояние до детайла [mm]	Количество прах [g/min]
 R28	Ø 28 mm: • Средно големи плоски части • Боядисване на странични повърхности с оси Z	100... 300	50 ... 250
 R38	Ø 38 mm: • Големи плоски части • Боядисване на странични повърхности с оси Z	100... 300	50 ... 250

Можете да намерите артикулните номера в глава 9 „Принадлежности“

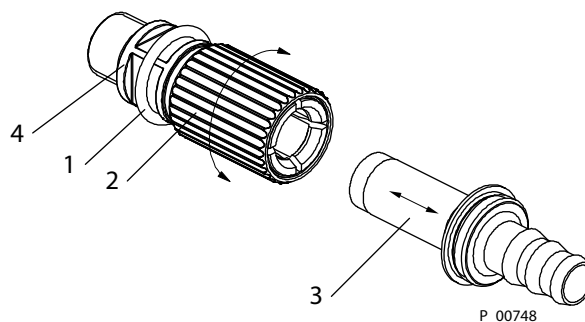
## 2.2 Боравене със съединителя за маркуч

### Отделяне на съединителя за маркуч

1. Повдигнете О-пръстен 1 от жлеба и го бутнете в посока към пистолета.
2. Завъртете докрай по посока на часовниковата стрелка контрагайка 2 и издърпайте съединителя за маркуч 3 от съединителния елемент 4.

### Свързване на съединителя за маркуч:

3. Вкарайте съединителя за маркуч 3 в съединителния елемент 4 и завъртете докрай по посока обратна на часовниковата стрелка контрагайка 2.
4. Отново натиснете О-пръстен 1 в жлеба (обезпечителна функция).



P\_00748



### Забележка

Бутнете маркуча за прах във възможно най-крайна позиция в съединителя за маркуч!

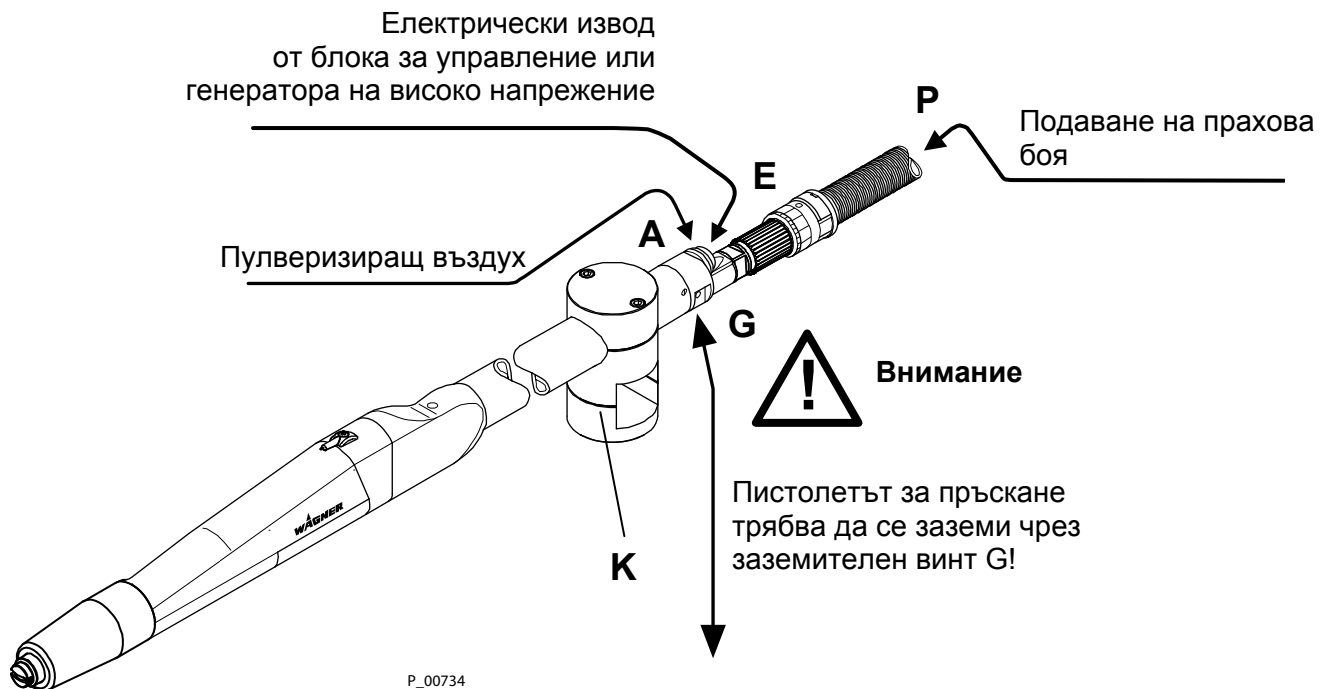
### 2.3 Свързване на пистолета за пръскане

Преди да пристъпите към свързването, изключете генерирането на високо напрежение. За целта погледнете в съответните ръководства за експлоатация на блоковете за управление, съответно на контролните табла.



#### Забележка

За да свържете и закрепите пистолета, моля да използвате изброените в глава [9](#) „Принадлежности“ части.





### Внимание

Разстоянието между монтираните пистолети за пръскане трябва да бъде **минимум 300 mm**.

- Монтирайте пистолета за пръскане с помощта на клема за кръстосана връзка **К** върху подемното устройство. Ако се използва подемно устройство с къс ход, пистолетът трябва да се закрепи с обтягащ елемент (вж. Принадлежности).
- Свържете пистолета за пръскане с електрически кабел **Е** към генератора за високо напрежение.
- Свържете маркуча за подаване на прах **Р** към пистолета за пръскане.
- Свържете маркуча за въздуха за пулверизиране **А** към пистолета за пръскане.



### Забележка

Чрез използването на прахов инжектор **PI-F1** на Wagner и на подходящ блок за управление е възможно автоматичното продухване, съответно изплакване на пистолета преди всяко изключване.

## 2.4 Мерки за заземяване

От съображения за безопасност **пистолетът за пръскане трябва** да е безупречно заземен. Заземяването става чрез поставянето на пистолета.

За оптимално прахово боядисване безупречното заземяване на **детайла** е абсолютно необходимо.

Лошо заземен детайл предизвиква опасно:

- опасно електрическо зареждане на детайла,
- обратно пръскане към пистолета и към потребителя
- неравномерно покритие,
- много лошо обвиване,

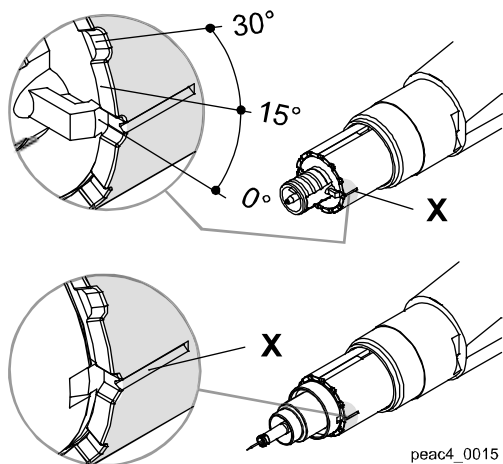


### Опасност

**Между конвейера, конвейерните куки и детайла могат да възникнат искри, ако точките на електрически контакт между тях не са достатъчно добре очистени и следователно детайлите не са задоволително заземени!**

**Тези искри могат да причинят сериозни радиочестотни смущения.**

## 2.5 Възпроизводима настройка на позицията на дюзата



- За да се получи **хоризонтален прахов облак** при дюза за ветрилообразно пръскане, тя е така настроена, че предпазният клин да се намира в позиция 0.
- При монтажа на **кръглоструйна дюза** за по-доброто качество на пръскане се препоръчва тя да се завърти в позиция на 90° (предпазният клин е под прав ъгъл).

Тази позиция може да се промени в по-специален случай на приложение.

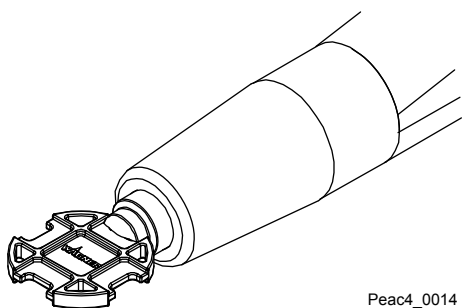
На тялото на дюзата и на държача на електрода има маркировки **X**. Според нуждите и за възпроизвеждане позицията може да се настрои на стъпки от по 15°.

За точното позициониране трябва да се развие гайката за закрепване.

Предоставен е **инструмент за регулиране** на дюзата за ветрилообразно пръскане.

Той позволява завъртане на дюзата за ветрилообразно пръскане **без да се повредят електродите** и без сваляне на гайката за закрепване.

Гайката за закрепване трябва само да се разхлаби.



### 3. Работа с пистолета за пръскане

#### 3.1 Оптимизиране на праховия облак за боядисване

- Включете генерирането на високо напрежение и захранването с прах.



#### Внимание

За да намалите износването на износващите се части, дебитът на подаващия и дозирация въздух **трябва** да бъде под **5 Nm<sup>3</sup>/h!**

Въздухът за пулверизиране **трябва** да бъде регулиран за:

- дюзата за ветрилообразно пръскане до **0,1 Nm<sup>3</sup>/h**
- кръглоструйната дюза до **0,2 Nm<sup>3</sup>/h**

- Регулирайте количеството и скоростта на праха върху тестов детайл.

#### 3.2 Изключване на пистолета за пръскане

В зависимост от праховия инжектор пистолетът се изключва по различен начин. В повечето случаи този процес се поема от инсталацията за боядисване.



#### Забележка

При всяко прекъсване на работа пистолетът трябва да се продуха (изплакне) и да се почисти от прахови остатъци. Така до голяма степен може да се избегне **отлагането на прах и неговото нахлуване** при следващо включване.

Ако искате да изключите пистолета ръчно и праховият инжектор **не е подходящ** за автоматично изплакване, процедирайте по следния начин:

- **Трябва** да оставите отворен притока на пулверизиращ въздух, **за да се избегне навлизането на прах** в каналите и в каскадното отделение по време на изплакването. Изключете захранването с прах и генерирането на високо напрежение.
- Ако не искате да промените настройките на подаващия и на дозирация въздух, за да продължите боядисването със същия облак, издърпайте праховия инжектор от инжекторния изход на контейнера за прах. При повторно включване не се подава повече прах.
- Включете отново захранването с прах, за да продухате праха от пистолета.
- Сега можете да изключите захранването с прах.

### 3.3 Извършване на промяна на цвета

Преди промяната на цвета всички провеждащи прах части **трябва** да бъдат **основно** почистени от прахови остатъци. По-долу се описва само процесът за пистолета за прахово боядисване.



#### Забележка

При промяна на цвета не е задължително да разглобявате системата от дюзи.



#### Внимание

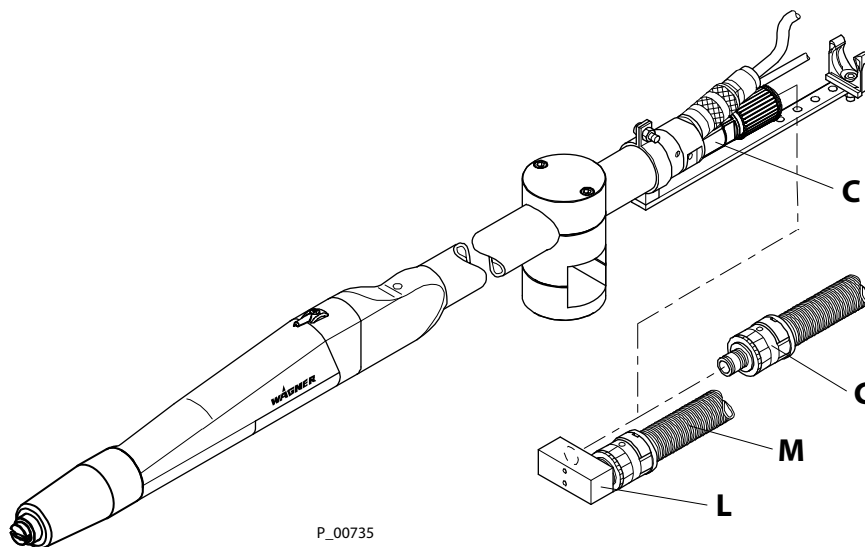
Когато гайката за закрепване не е здраво докрай затегната, може да се получи разпиляване на цвета.

#### 3.3.1 Пулсово изплакване

Ако пистолетът за прахово боядисване се снабдява с прахова боя от прахов център, можете оттам да пуснете в ход пулсово изплакване. В тази връзка погледнете и ръководството за експлоатация на праховия център.

Процедирайте по следния начин:

- Изключете захранването с прах и генерирането на високо напрежение и ги подсигурете срещу неволното им включване.
- Включете пулсовото изплакване на праховия център и изплакнете пистолета.



- Отделете маркуча за подаване на прах **G** от пистолета **C** и го поставете върху поставката за праховия маркуч **L**.
- Вземете маркуча **M** за новия цвят от поставката за маркуч **L** и го свържете с пистолета **C**.

Пистолетът за пръскане отново е готов за експлоатация.

## 4. Поддръжка и почистване

### 4.1 Смяна на пистолета

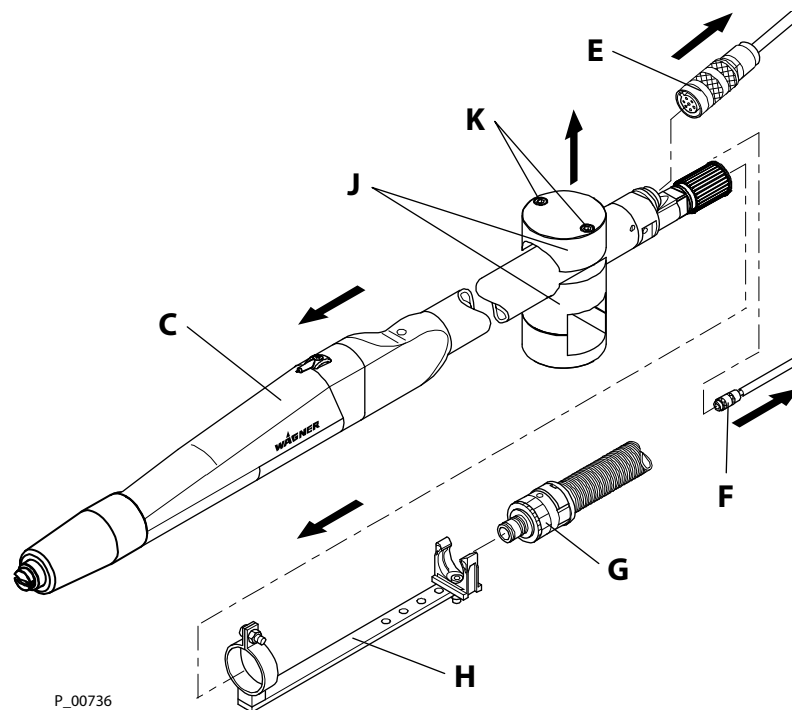
Преди да бъде сменен, пистолетът трябва да бъде **основно** почистен от прахови остатъци.



#### Внимание

Поддръжката, ремонтът или смяната на пистолета трябва да бъдат извършвани само извън опасната зона и на подходящо за целта място от квалифициран персонал!

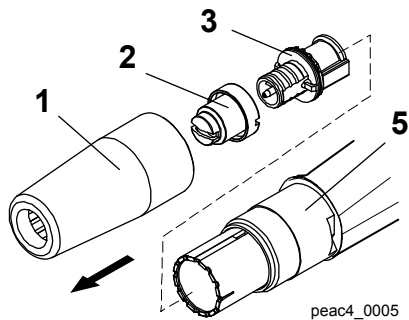
Износващите се части в пистолета за пръскане, маркирани с \* в списъка с резервни части, трябва да бъдат проверявани редовно и, при необходимост, да бъдат сменяни.



- Изключете инсталацията, съответно генерирането на високо напрежение.
- Отделете електрическия кабел Е от пистолета за пръскане С.
- Разкачете маркуча за захранване G и маркуча за въздух за пулверизиране F от пистолета за пръскане С.
- Развийте защитата срещу прегъване H от пистолета.
- Отворете горната част на клемата за кръстосано свързване J, като освободите винтове с шестоъгълно гнездо K.
- Издърпайте пистолета за пръскане от клемата за кръстосано свързване.
- Сменете ремонтирания пистолет за пръскане с нов и го монтирайте в обратен ред.



## 4.2 Почистване на пистолета и смяна на износващи се части



- Развийте гайката за закрепване **1** от корпуса на пистолета **5**.
- Издърпайте дюзата за ветрилообразно пръскане **2** от държача за електрода **3**.
- Внимателно поставете държача за електрода **3** в корпуса на пистолета **5**.



### Внимание

При изваждането и поставянето на държача за електрода внимавайте да не го повредите!

- Отстранете остатъците от прах от свалените части и от пистолета.



### Внимание

Никога не поставяйте пистолета за пръскане или негови части в почистващ препарат!

- Отстранете остатъците от прах от свалените части и от пистолета.
- Като правило, предпазният клин трябва да се провери за износване и, ако е необходимо да се смени.



Рeас4\_0017

нов предпазен клин



Рeас4\_0018

износен предпазен клин:

- Препоръчва се да подмените предпазния клин

В следващата глава е описано, как трябва да се разглоби и монтира предпазният клин.

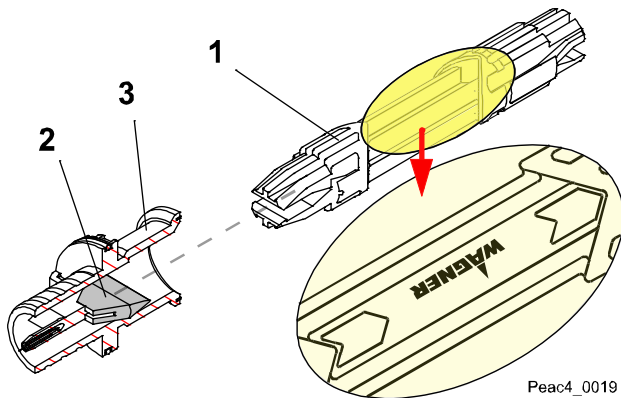
### 4.3 Смяна на предпазния клин

0403\_Austausch\_schutzkeil.doc



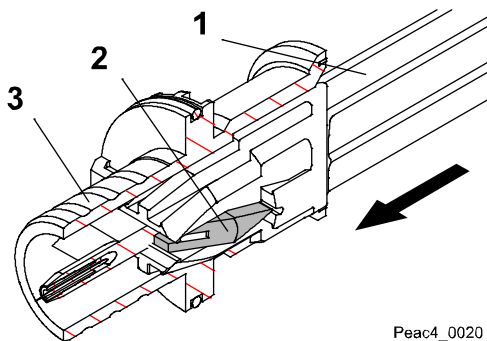
#### Забележка

Предлага се **клинов инструмент**, който защитава предпазния клин от повреда по време на демонтаж и монтаж.

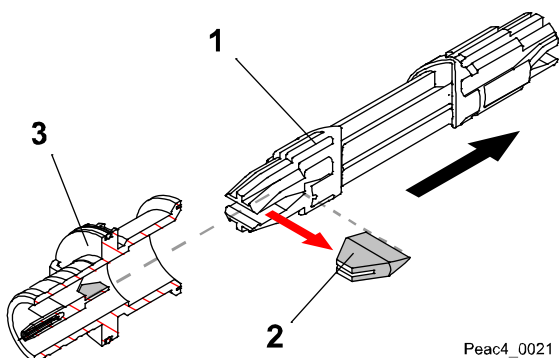


- 1 Клинов инструмент
- 2 Предпазен клин (в монтирано състояние)
- 3 Държач за електрода (разрез)

Процедирайте по описания начин:



- Насочете клиновия инструмент **1** в държача за електрода **3**, докато спре.

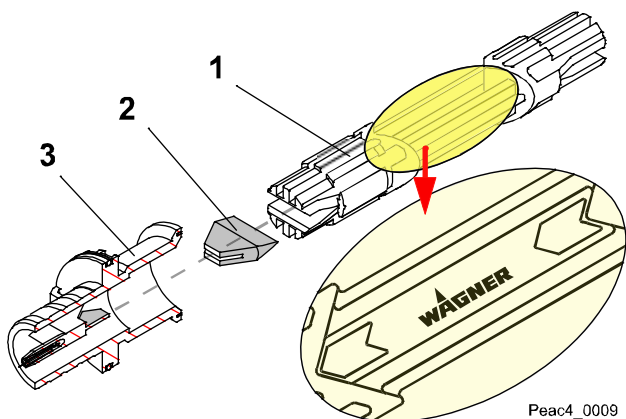


- Издърпайте предпазния клин **2** с помощта на клиновия инструмент извън държача за електрода **3**.
- Избутайте **с ръка без инструмент** предпазния клин странично извън клиновия инструмент.



## Забележка

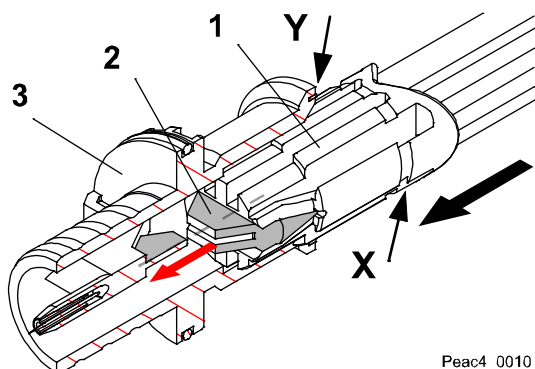
За поставяне на предпазния клин се използва същият **клинов инструмент**.



Рeac4\_0009

- 1 Клинов инструмент
- 2 Предпазен клин
- 3 Държач за електрода (разрез)

Процедирайте по описания начин:

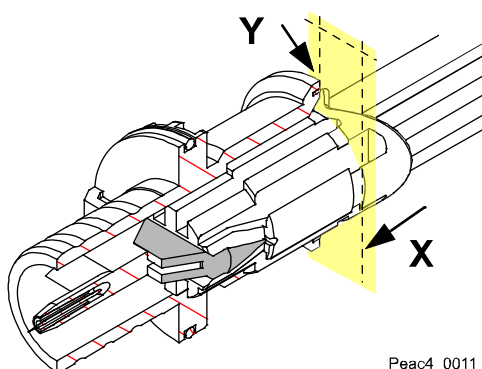


Рeac4\_0010

- Пъхнете предпазния клин **2** в клиновия инструмент **1**.
- Вкарайте двата детайла докрай в отвора на държача за електрода **3**.

- Ако не е възможно да натиснете клиновия инструмент с предпазния клин до маркировката **X**, завъртете леко клиновия инструмент, докато стигне до маркировката.

Маркировката **X** трябва да бъде изравнена с маркировката **Y** в края на държача за електрода.



Рeac4\_0011

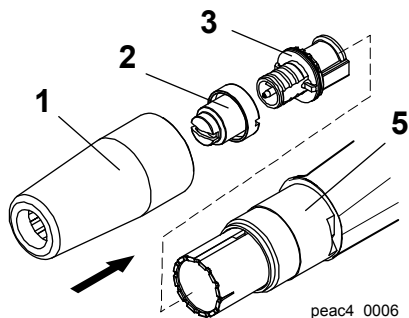
- Предпазният клин вече е правилно монтиран и клиновият инструмент може да бъде издърпан от държача за електрода.

Предпазният клин остава в държача за електрода.

- След по-продължителна употреба или след многократна смяна на предпазния клин на един и същи пистолет, трябва да се провери и праховата тръба за износване и при необходимост да се замени

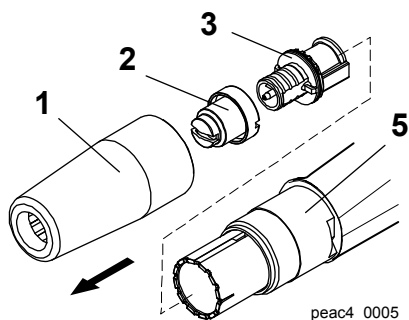
Ще откриете необходимите износващи се и резервни части в глава [8.2](#) на това ръководство за експлоатация.

Преди да монтирате отново, проверете дали контактните точки на държача на електрода 3 и в корпуса на пистолета 5 са добре почистени, така че върхът на електрода да е свързан електропроводимо с генератора за високо напрежение.



- Внимателно поставете отново държача за електрода 3 в корпуса на пистолета 5.
- Бутнете отново дюзата за ветрилообразно пръскане 2 към държача за електрода 3 и го затегнете с гайката за закрепване 1.

#### 4.4 Смяна на предната прахова тръба



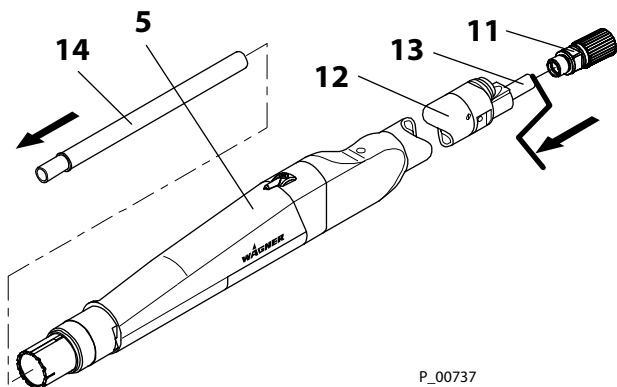
- Развийте гайката за закрепване 1 от корпуса на пистолета 5.
- Издърпайте дюзата за ветрилообразно пръскане 2 от държача за електрода 3.
- Внимателно поставете държача за електрода 3 в корпуса на пистолета 5.



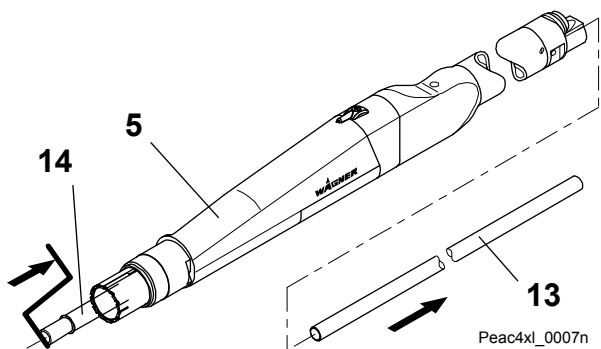
#### Внимание

При изваждането и поставянето на държача за електрода внимавайте да не го повредите!

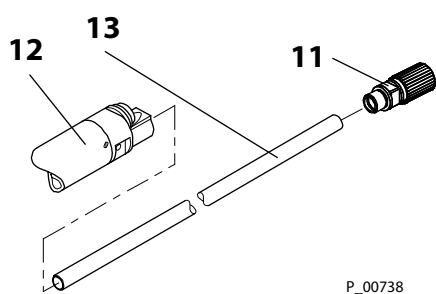
- Отстранете остатъците от прах от свалените части и от пистолета.



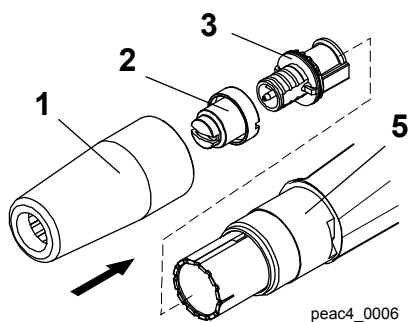
- Развийте съединителния елемент **11** от удължението **12**.
- Със задната прахова тръба **13** избутайте предната прахова тръба **14** извън корпуса на пистолета **5**.
- Почистете праховата тръба **14** или при износване я заменете с нова.



- Със предната прахова тръба **14** избутайте задната прахова тръба **13** извън корпуса на пистолета **5**.



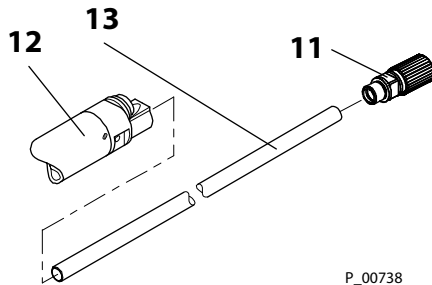
- Издърпайте предната прахова тръба **13** от удължението **12**.
- Пъхнете докрай задната прахова тръба **13** в съединителния елемент **11**.
- Бутнете задната прахова тръба **13** със съединителния елемент **11** в удължителя **12** и отново затегнете съединителния елемент **11**.



- Внимателно поставете отново държача за електрода **3** в корпуса на пистолета **5**.
- Бутнете отново дюзата за ветрилообразно пръскане **2** към държача за електрода **3** и го затегнете с гайката за закрепване **1**.

Пистолетът за пръскане отново е готов за експлоатация.

#### 4.5 Смяна на задната прахова тръба



P\_00738

- Развийте съединителния елемент **11** от удължението **12**.
- Издърпайте предната прахова тръба **13** от удължението **12**.
- Почистете задната прахова тръба **13** или при износване я заменете с нова.
- Пъхнете докрай задната прахова тръба **13** в съединителния елемент **11**.
- Бутнете задната прахова тръба **13** със съединителния елемент **11** в удължителя **12** и отново затегнете съединителния елемент **11**

Пистолетът за пръскане отново е готов за експлоатация.

#### 4.6 Монтаж на кръглоструйна дюза

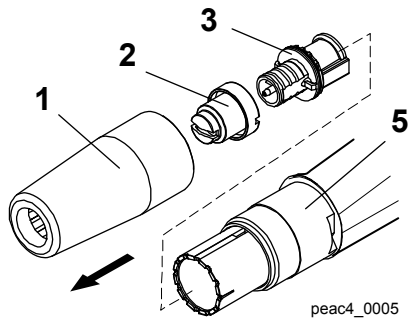
Стандартният коронен пистолет за пръскане се доставя с дюза за ветрилообразно пръскане. Дюзата може да се смени лесно, както е описано по-долу.



#### Внимание

Когато се превключва от ветрилообразно пръскане към дефлекторен конус, **трябва** да се регулира контролът на дълбочината!

За извършване на смяната е необходим държач за електрода C4 R.



- Развийте гайката за закрепване **1** от корпуса на пистолета **5**.
- Издърпайте дюзата за ветрилообразно пръскане **2** от държача за електрода **3**.
- Внимателно поставете държача за електрода **3** в корпуса на пистолета **5**.



### Внимание

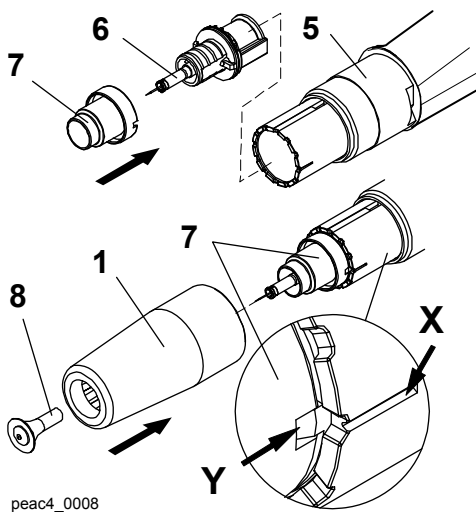
При изваждането и поставянето на държача за електрода внимавайте да не го повредите!

- Отстранете остатъците от прах от свалените части и от пистолета.



### Внимание

Бъдете **внимателни** при монтажа на **държача за електрода C4 R**.  
Съществува **опасност от нараняване** с върха на електрода!



- Внимателно поставете новия държач за електрода **C4 R 6** в корпуса на пистолета **5**.
- Плъзнете дефлекторния конус **7** към държача за електрода **6**.
- Подредете маркировките **X** и **Y** в една линия.
- Затегнете с гайката за закрепване **1**.
- Плъзнете дефлекторния конус **8** върху втулката му **7**.

Пистолетът за пръскане отново е готов за експлоатация.

## 4.7 Монтаж на винкелния адаптер

### 4.7.1 Демонтаж на дюзата и на държача за електрода

Стандартният коронен пистолет за пръскане се доставя с дюза за ветрилообразно пръскане. Дюзата може да се смени лесно, както е описано по-долу.



#### Внимание

Когато се превключва от дюзата за ветрилообразно пръскане към дефлекторен конус, **трябва** да се регулира контролът на дълбочината!

За превключването е необходим винкелен адаптер:

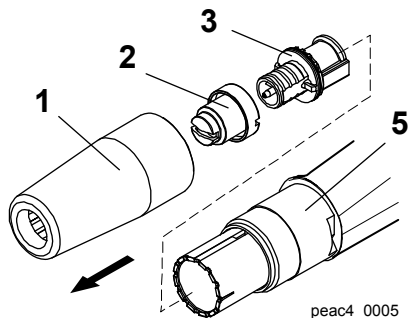
**WA90 C4, WA60 C4** или **WA30 C4**

така, както е посочен в списъка на принадлежностите.



#### Забележка

Във винкелния адаптер можа да се прилага както дюза за ветрилообразно пръскане, така и кръглоструйна дюза.



- Развийте гайката за закрепване **1** от корпуса на пистолета **5**.
- Издърпайте дюзата за ветрилообразно пръскане **2** от държача за електрода **3**.
- Внимателно поставете държача за електрода **3** в корпуса на пистолета **5**.



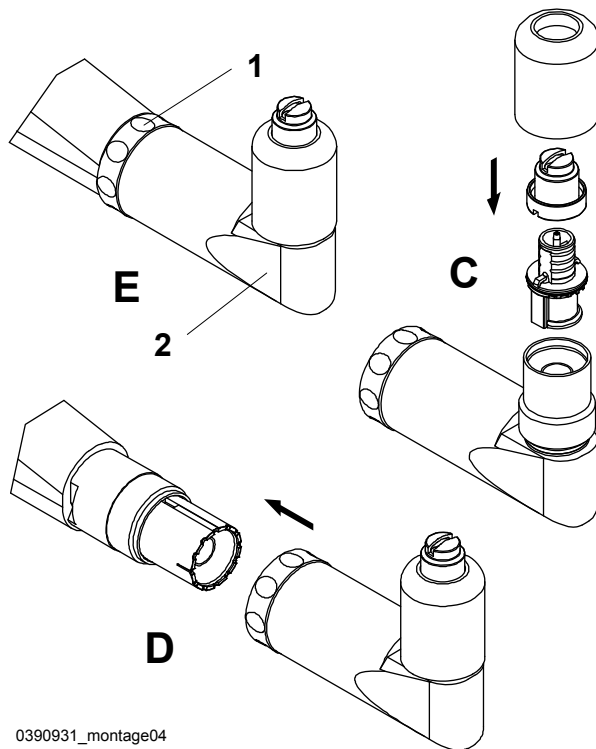
#### Внимание

При изваждането и поставянето на държача за електрода внимавайте да не го повредите!

- Отстранете остатъците от прах от свалените части и от пистолета.



#### 4.7.2 Монтаж на винкелния адаптер



**C** Поставете държача за електрода с дюзата в гнездото и затегнете с гайката за закрепване.

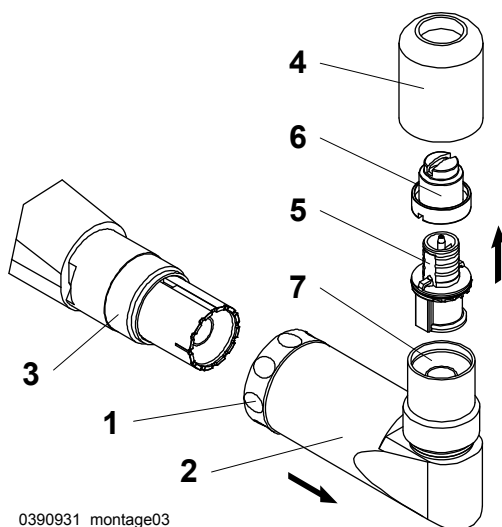
**D** Бутнете винкелния адаптер върху тялото на пистолета и леко го затегнете с резбованата втулка.

**E** Наклонете винкелния адаптер **2** в желаната позиция и накрая здраво го затегнете с резбованата втулка **1**.

0390931\_montage04

#### 4.7.3 Замяна на износващи се части

##### Пример за монтаж: винкелен адаптер WA90 C4



0390931\_montage03

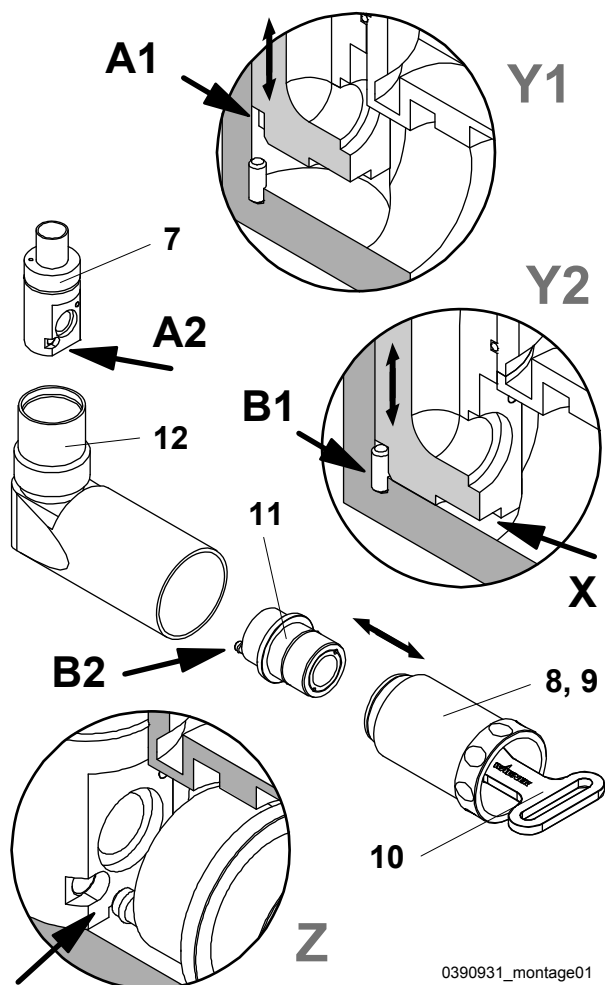
##### 1. Отделете от тялото на пистолета

- Като освободите резбованата втулка **1** отделете винкелния адаптер **2** от тялото на пистолета **3**.
- Освободете гайката за закрепване **4**.
- Избърпайте държача за електрода **5** с дюзата **6** от нейната вложка **7**.



##### Внимание

При изваждането и поставянето на държача за електрода внимавайте да не го повредите!



0390931\_montage01

## 2. Разглобяване

- Отвийте резбованата втулка **8** и предпазната втулка **9** с инструмента за монтаж **10**.
- Издърпайте свързващото тяло **11** от винкелния елемент **12**.
- Прокарайте отвертка във вдлъбнатината **X** и я завъртете, за да се разхлаби вложката за дюзата **7**.
- Издърпайте вложката за дюзата **7**.
- Сменете износените части с **нови**.

**Почистете основно всички части и отстранете остатъците от прахова боя!**

## 3. Сглобяване

- Поставете вложката за дюза **7**, както е показано в лупа **Y1** и **Y2**, така че щифтът **B1** да се вмъкне в отвора **A1**.
- Поставете свързващото тяло **11** вътре във винкелния елемент **12**, както е показано в лупа **Z**, така че щифтът **B2** да се вмъкне в отвора **A2**.
- Завийте резбованата втулка **8** и предпазната втулка **9** с инструмента за монтаж **10** и ги затегнете здраво.
- Внимавайте резбованата втулка да може да се върти лесно.

## 4. Поставяне на система от дюзи

- Поставете държача за електрода **5** с дюзата **6** в нейната вложка **7**.
- Добре затегнете с гайката за закрепване **4**.

## 4.8 Mini Corona-Star / Corona-Star

### 4.8.1 Смяна на Mini Corona-Star

Стандартното оборудване на пистолетите (от сериен номер 6217 нататък) включва Mini Corona-Star.

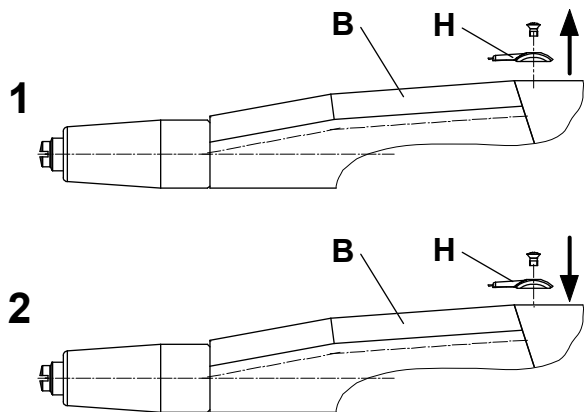


#### Внимание

Смяната на Mini Corona-Star трябва да се извършва само от квалифициран персонал.

Преди монтажа на Mini Corona-Star високото напрежение и подаването на прах **трябва** да бъдат изключени и обезопасени срещу непреднамерено включване!

Процедурите по описания начин:



Peac4\_0025

- Изключете високото напрежение и подсигурете да няма непреднамерено включване.
- Освободете винта и свалете Mini Corona-Star **H** от корпуса на пистолета **B**.
- Поставете новия Mini Corona-Star **H** върху корпуса на пистолета **B** и го закрепете с винт.



#### Внимание

Проверете дали има правилно заземяване!

Пистолетът за пръскане отново е готов за експлоатация.

#### 4.8.2 Смяна към Corona-Star

Corona Star е добавъчно устройство към пистолета за пръскане, което помага за постигане на по-добро качество на повърхността (напр. намаляване на ефекта „портокалова кора“).

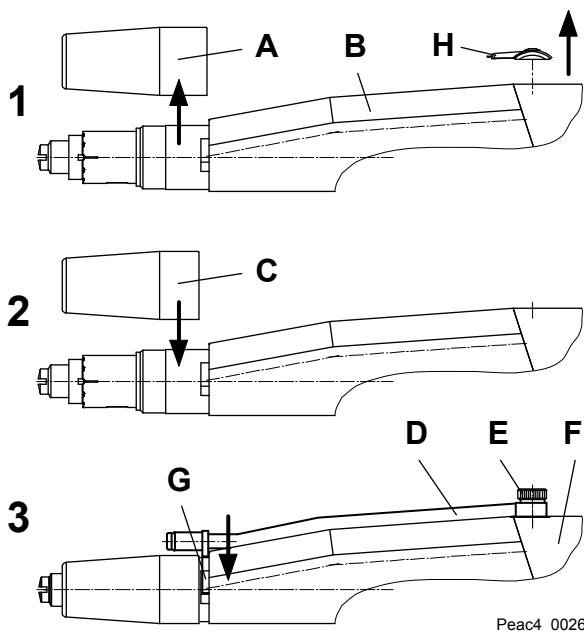


#### Внимание

Смяната към Corona Star трябва да се извършва само от квалифициран персонал.

Преди монтажа на Corona Star високото напрежение и подаването на прах **трябва** да бъдат изключени и обезопасени срещу непреднамерено включване!

Процедурата по описания начин:



- Изключете високото напрежение и подсигурете да няма непреднамерено включване.
- Развийте стандартната гайка **A** и Mini Corona-Star **H** от корпуса на пистолета **B**.
- Завийте новата гайка за Corona-Star **D** върху корпуса на пистолета и я затегнете добре.
- С винт **E** закрепете кабелния водач върху покривния капак **F**.
- Поставете Corona-Star **G** върху корпуса на пистолета **B**.



#### Внимание

Проверете дали има правилно заземяване!

Пистолетът за пръскане отново е готов за експлоатация.

## 4.9 Corona-Star за винкелен адаптер

### 4.9.1 Монтаж на Corona-Star

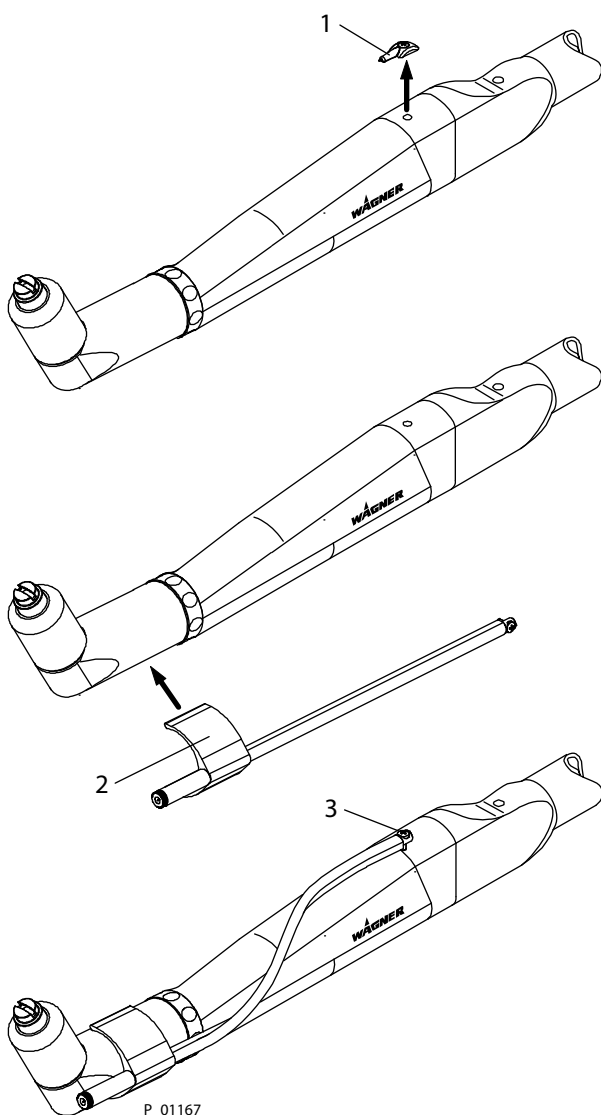
Ако се използва винкелен адаптер, пистолетът може да бъде оборудван с приспособен към него Corona-Star.



#### Внимание

Замяната на Corona-Star трябва да се извършва само от квалифициран персонал. Преди замяната на Corona-Star високото напрежение и подаването на прах трябва да бъдат изключени и обезопасени срещу непреднамерено включване!

#### Процедура:



- Освободете винта 1 и свалете Mini Corona-Star.

- Пъхнете Corona-Star за винкелен адаптер 2 върху винкелния адаптер (изобразеният монтаж е примерен).

- Затегнете свързващия кабел 3 към корпуса на пистолета.



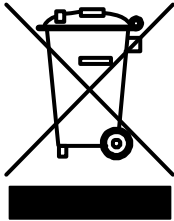
#### Внимание

Проверете дали има правилно заземяване!

Пистолетът за пръскане отново е готов за експлоатация.

**Забележка**

При преустройството на пистолета към нормално изпълнение без винкелен адаптер Corona-Star за винкелния адаптер отново трябва да бъде заменен от Mini Corona-Star.

**4.10 Изхвърляне**

Само за страни членки на ЕС

**Не изхвърляйте използвано електрическо оборудване заедно с битовите отпадъци!**

В съответствие с Европейска директива 2002/96/ЕС за изхвърляне на използвано електрическо оборудване и нейното прилагане в националното законодателство, този продукт не може да бъде изхвърлен заедно с битовите отпадъци, а трябва да бъде рециклиран по екологично правилен начин.

WAGNER или някой от нашите представители ще вземе обратно използвания уред и ще го изхвърли вместо Вас по екологичен начин. Моля, свържете се с някой от нашите обслужващи центрове, някой от нашите представители или директно с нас, за да го организираме.

## 5. Отстраняване на функционални неизправности

Неизправност	Причина	Решение
Няма електростатичност (напр. няма обгръщане или адхезия на праха)	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Неизправност в генератора за високо напрежение</li> <li>- Дефектен електрически кабел от пистолета до блока за управление</li> <li>- Дефектна каскада в пистолета</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Свържете се със сервизен център на WAGNER</li> <li>- Сменете електрическия кабел</li> <li>- Свържете се със сервизен център на WAGNER</li> </ul>
Лошо обгръщане с прах Обратно пръскане	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Недостатъчно или никакво заземяване</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Вж. глава „Мерки за заземяване“</li> </ul>
Пръскането е неравномерно или недостатъчно	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Замърсявания</li> <li>- Прахово синтероване</li> <li>- Замърсено подаващо устройство</li> <li>- Неправилно съотношение подаван въздух/дозиращ въздух</li> <li>- Износване на дюзата на инжектора за прах</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Продушайте детайлите, подаващи прах</li> <li>- Почистете частите, захранващи с прах</li> <li>- За съответните свързани устройства вижте ръководството за експлоатация</li> <li>- Регулирайте отново модула, съответно блока за управление</li> <li>- Сменете износените части на праховия инжектор 1.)</li> </ul>
Облакът на пръскане е неравномерен	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Износени части на системата от дюзи</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Сменете износените части</li> </ul>

1.) Ще откриете износващите се и резервните части в ръководството за експлоатация на инжектора за прах.



## 6. Технически данни

Тегло:	<b>PEA-C4XL 1.8:</b>	2000 g
	<b>PEA-C4XL 1.4:</b>	1720 g
	<b>PEA-C4XL 1.1:</b>	1450 g
	<b>PEA-C4XL 0.85:</b>	1230 g

### Електрическа част:

Входно напрежение:	макс. 22 Vpp
Входен ток:	макс. 0,9 A
Честота	19 ... 30 kHz
Изходно напрежение:	макс. 100 kV DC
Поляритет:	отрицателен
Тип на конструкцията:	в съответствие с EN 50177
Клас на защита:	IP 54

### Пневматична част:

Входящо налягане на въздуха (пулверизиращ въздух):	макс. 3 bar
Количество изпръскан прах	макс. 450 g/min

### Необходимо качество на сгъстен въздух

Клас качество	Качество на сгъстения въздух съгласно ISO 8573.1	
5	макс. остатъчно количество вода: (температура на оросяване в °C при 700 kPa / във °F при 100 psi)	+7 °C / +44.6 °F
2	макс. количество масла	0,1 mg масло/m <sup>3</sup> / 0,1 oz/ft <sup>3</sup>
3	макс. плътност на частици:	5 mg/m <sup>3</sup> / 5 oz/ft <sup>3</sup>
3	макс. големина на частиците:	5 µm / 5 microns

### Условия на околната среда:

Ако се използват прахове, които се топят при ниски температури, може да се наложи температурата на околната среда да е по-ниска от 30 °C.



### Измервания на обем:

за обеми, които са посочени в Nm<sup>3</sup> (стандартни кубични метри). Нормален кубичен метър е един кубичен метър газ при 0 °C и 1,013 bar.

## 7. Гаранция

Дефектни и неизползваеми части се заменят съгласно нашите общи условия за доставка.

Не поемаме гаранция за повреди, настъпили по следните преки или непреки причини:

Неподходяща или неправилна експлоатация, грешен монтаж или пускане в експлоатация от купувача или трета страна, нормално износване, както и износващи се части (обозначени в списъка на резервните части с \*), неправилно боравене или поддръжка.

Устройството трябва да бъде проверено незабавно след приемане. За да се избегне отпадане на гаранцията, ние или компанията доставчик трябва да бъдем писмено информирани за очевидни неизправности в рамките на 14 дни от приемане на уреда.

Запазваме си правото да спазим гаранцията чрез компания подизпълнител.

Услугите, предоставени по тази гаранция, са зависими от доказателства, предоставени под формата на фактура или известие за доставка. Ако проверката покаже, че не съществуват предпоставки за гаранционен иск, разходите за ремонтите се фактурират на купувача.

## 8. Обхват на доставката и резервни части

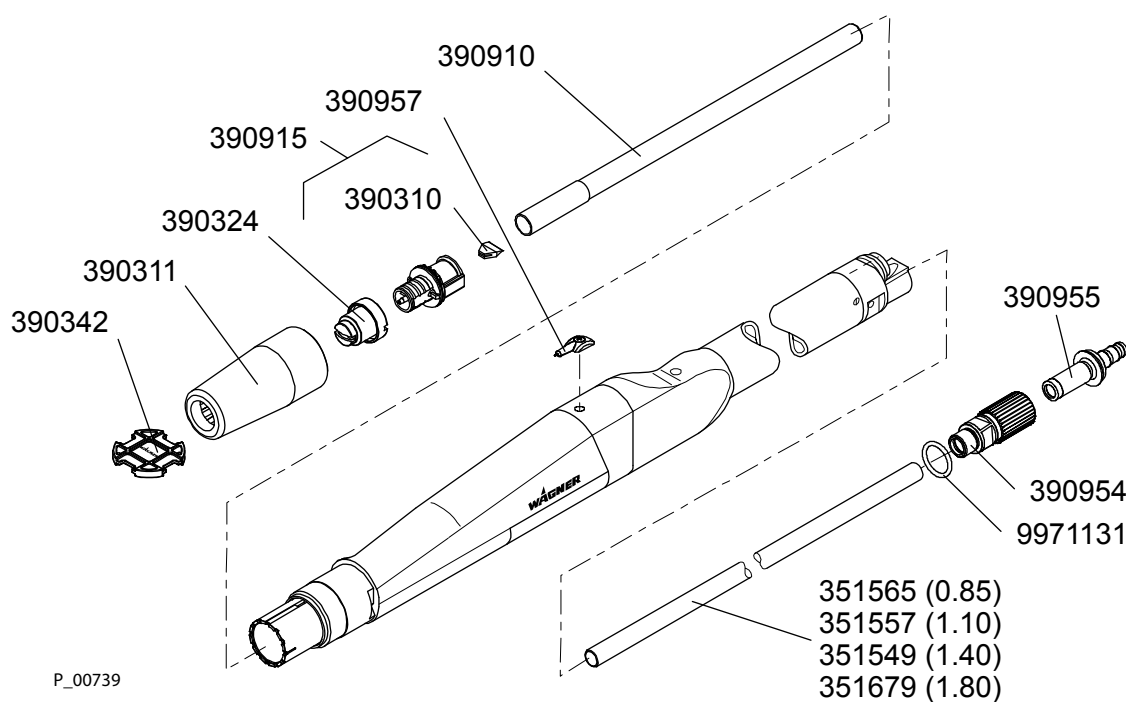
### 8.1 Резервните части се поръчват по следния начин:

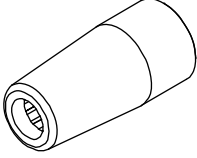

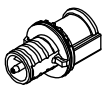

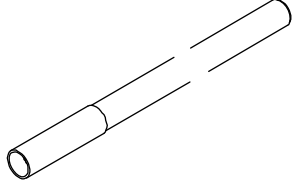

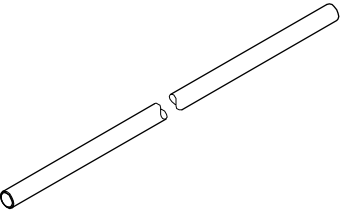
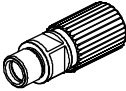
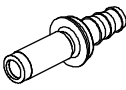
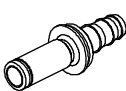



Дефектни и неизползваеми части се заменят съгласно нашите общи условия за доставка.

За да се гарантира правилна и безпроблемна доставка на резервни части, е необходима следната информация:

- Адрес за фактуриране
- Адрес за доставка
- Име на лицето за контакт в случай на възникване на въпроси
- Доставчик
- Количество, номер и наименование на артикула

### 8.2 Обхват на доставката и списък на резервните части Автоматичен пистолет PEA-C4XL-HiCoat



Артикулен №	Име
390005	Пистолет за пръскане PEA-C4XL 0.85
390006	Пистолет за пръскане PEA-C4XL 1.1
390007	Пистолет за пръскане PEA-C4XL 1.4
390008	Пистолет за пръскане PEA-C4XL 1.8
	390311 Гайка за закрепване
	390324 * Дюза за ветрилообразно пръскане F1
	390915 * Държач за електрода F ET **
	390310 * Клин
	390910 * Прахова тръба C4 ET (PEA-C4XL)
	390957 Mini Corona-Star
	351565 * Прахова тръба отзад 0.85
	351557 * Прахова тръба отзад 1.1
	351549 * Прахова тръба отзад 1.4
	351679 * Прахова тръба отзад 1.8
	390954 * Съединителен елемент
	390955 * Съединител за маркуч D10/12
	390956 * Съединител за маркуч D8/10 ***
	390965 * Съединител за маркуч D10/12 *** (за прилагане на въртящи се оси, вж. глава Принадлежности)
	9971131 О-пръстен 22x3
	390342 Инструмент за регулиране (за дюзи с ветрилообразно пръскане)

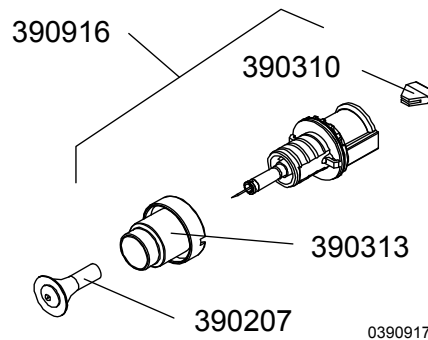
\* Износваща се част

\*\* предлага се единствено в комплект

\*\*\* предлага се като принадлежност

## 9. Принадлежности

### 9.1 Държач за електрода C4 R с дюзи



Артикулен №	Име
<b>390917</b>	<b>Държач за електрода C4 R с дюзи</b>
390207 *	Дефлекторен конус <b>R20 = Ø20</b>
390208 *	Дефлекторен конус <b>R28 = Ø28</b>
390209 *	Дефлекторен конус <b>R38 = Ø38</b>
390916 *	Държач за електрода C4 R ET **
390313 *	Втулка на дефлекторния конус
390310 *	Клин


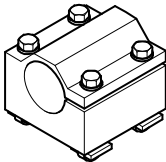

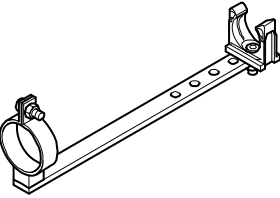
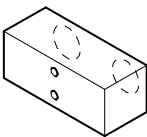
\* Износваща се част

\*\* предлага се единствено в комплект

## 9.2 Електрически кабели и маркучи

Артикулен №	Име	Приложение
351216 351217 351215	Електрически кабел 5 m Електрически кабел 10 m Електрически кабел 20 m	за свързване на пистолета за пръскане към генератора за високо напрежение
9987081 9987082	Маркуч специален (вътр.- $\varnothing$ 11 mm) Маркуч специален (вътр.- $\varnothing$ 12 mm)	за подаване на прах
9982079	Маркуч 6x1	Свързване на пулверизация въздух

## 9.3 Поставяне и закрепване на пистолета

Артикулен №	Име
 351924	Комплект за бързо свързване Corona:  при бърза смяна на маркуча за пулверизиращ въздух
Артикулен №	Име
 365215	Оптягащ елемент D40 компл:  за поставяне на пистолета за пръскане и за закрепване на подемно устройство с къс ход
 373235	Клема за кръстосано свързване KVR 40:  за поставяне на пистолета за пръскане и за закрепване на подемно устройство
 351923	Поставка за защита срещу прегъване XL:  за поставянето на защита срещу прегъване
 351558	Поставка за праховия маркуч:  за поставянето на максимум два допълнителни прахови маркуча при бърза смяна

	373219	<p>Поставка за защита срещу прегъване:  за поставянето на две защити срещу прегъване, електрически кабел и проводник за течен флуид</p>
	351922	<p>Защита срещу прегъване:за предпазване на праховия маркуч</p>
	9998832	<p>Защитен маркуч:  за преустройството на защитата срещу прегъване (предлага се на линеен метър)</p>

Peac4xl\_0009

Ако искате да преустроите защитата срещу прегъване, можете да монтирате предпазен маркуч **1** с различна дължина. За целта е нужно само да разглобите защитата срещу прегъване и да монтирате предпазен маркуч с различна дължина.

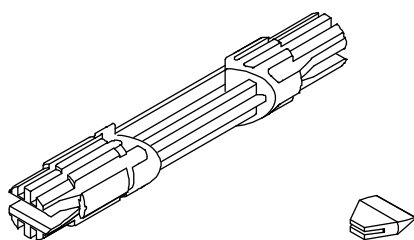
#### 9.4 Дюза за ветрилообразно пръскане и дефлекторен конус

Артикулен №	Име
390324 *	Дюза за ветрилообразно пръскане <b>F1</b>
390325 *	Дюза за ветрилообразно пръскане <b>F2</b>
390326 *	Дюза за ветрилообразно пръскане <b>F3</b>
390331 *	Дюза за широко ветрилообразно пръскане <b>НРО-1</b>
390207 *	Дефлекторен конус компл. Ø20
390208 *	Дефлекторен конус компл. Ø28
390209 *	Дефлекторен конус компл. Ø38

\* Износваща се част

**9.5 Клинов инструмент**

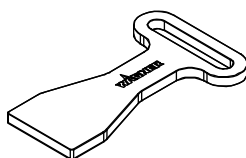
390900



Артикулен №	Име
390900	Клинов инструмент ** включително 20 клинове

\* Износваща се част

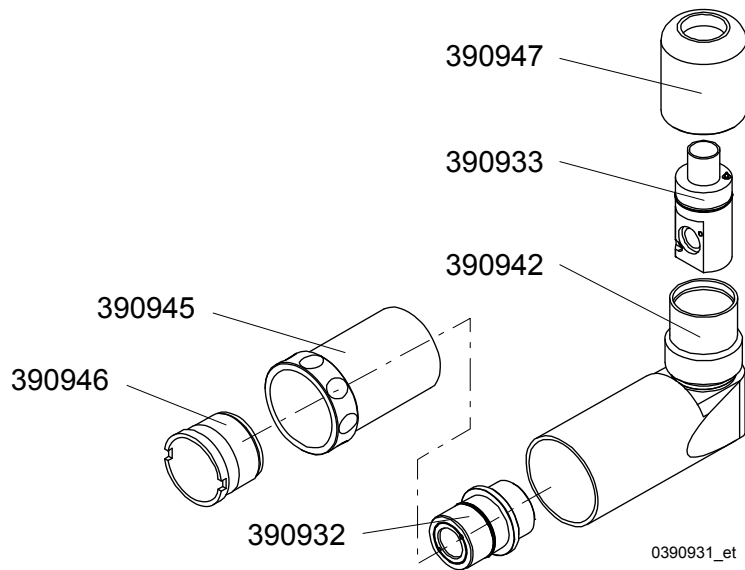
\*\* предлага се единствено в комплект

**9.6 Винкелен адаптер с принадлежности**
**9.6.1 Монтажен инструмент за винкелен адаптер**


Артикулен №	Име
390939	Монтажен инструмент WA C4 ET Помощен инструмент за монтаж и демонтаж на свързващия елемент във винкелния адаптер WA C4



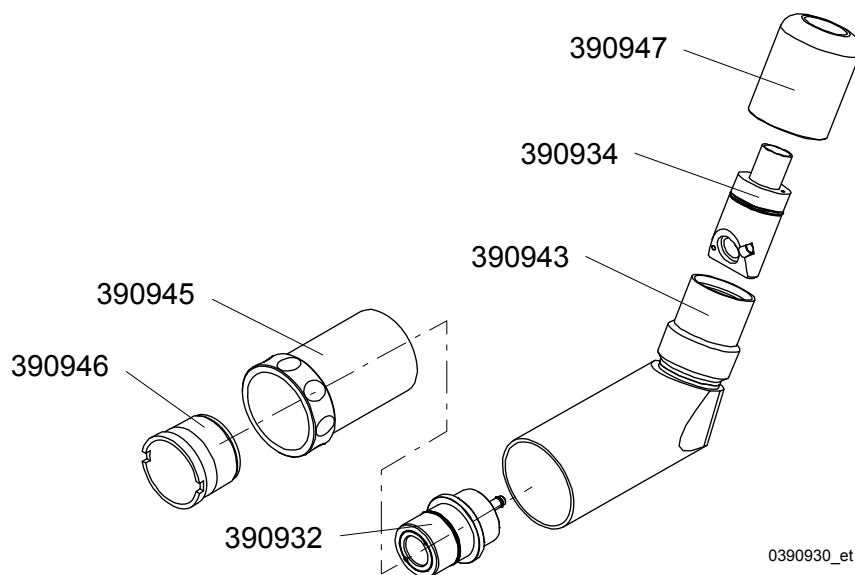
9.6.2 Винкелен адаптер



0390931\_et

Артикулен №	Име
<b>390931</b>	<b>Винкелен адаптер WA90 C4</b>
390933 *	Вложка за дюза WA90 C4 ET
390932 *	Свързващо тяло WA C4 ET
390947	Гайка за закрепване WA C4 ET
390946	Предпазна втулка WA C4 ET
390945	Резбована втулка WA C4 ET
390942	Винкелен елемент WA90 C4 ET

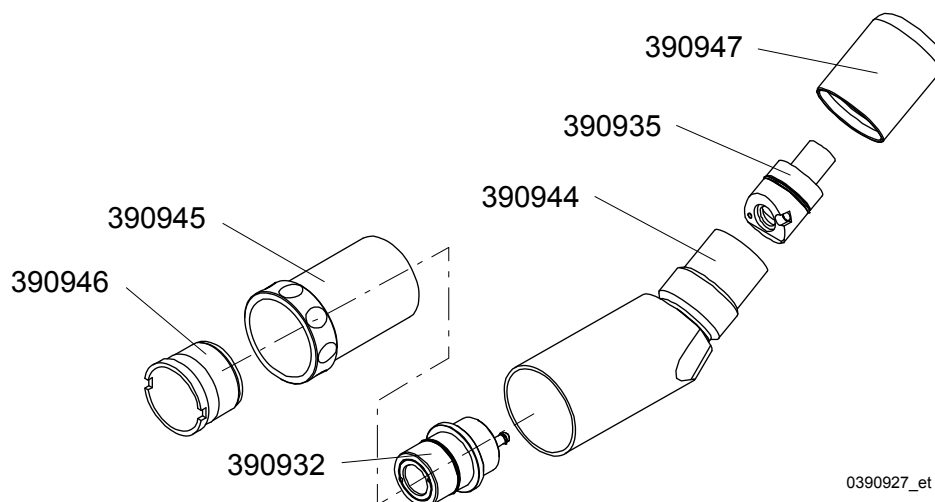
\* Износваща се част



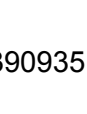





0390930\_et

Артикулен №	Име
390930	Винкелен адаптер WA60 C4
390934 *	Вложка за дюза WA60 C4 ET
390932 *	Свързващо тяло WA C4 ET
390947	Гайка за закрепване WA C4 ET
390946	Предпазна втулка WA C4 ET
390945	Резбована втулка WA C4 ET
390943	Винкелен елемент WA60 C4 ET

\* Износваща се част



0390927\_et

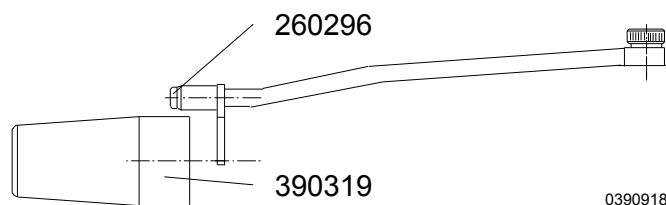
Артикулен №	Име
 390927	Винкелен адаптер WA30 C4
390935 *	Вложка за дюза WA30 C4 ET
 390932 *	Свързващо тяло WA C4 ET
 390947	Гайка за закрепване WA C4 ET
 390946	Предпазна втулка WA C4 ET
 390945	Резбована втулка WA C4 ET
 390944	Винкелен елемент WA30 C4 ET



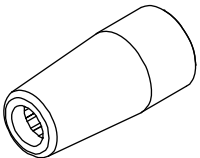
\* Износваща се част

**9.7 Чувал за измерване на прах**

Артикулен №	Име
 <p data-bbox="651 660 753 694">390940</p>	<p data-bbox="890 414 1497 548">Чувал за измерване на прах компл. С4 ЕТ за измерване на количеството прах за серията пистолети С4-HiCoat</p> 

**9.8 Corona-Star, добавъчно устройство**



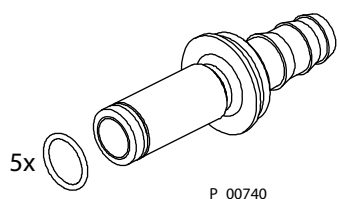
Артикулен №	Име
 <p data-bbox="651 1574 753 1608"><b>390918</b></p>	<b>Corona-Star компл. **</b>
 <p data-bbox="651 1641 774 1675">260296 *</p>	Електрод Corona-Star (наличен в позиция 1)
 <p data-bbox="651 1776 753 1809">390319</p>	Гайка за закрепване

\* Износваща се част

\*\* предлага се единствено в комплект

### 9.9 Щуцер за маркуч за въртящи се оси

За използването на пистолетите на въртящи се оси се предлага специален щуцер за маркуч.



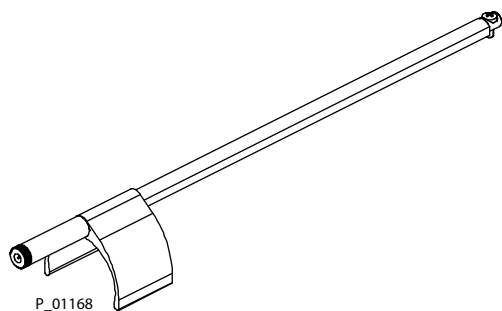
Артикулен №	Име
390965	Щуцер за маркуч
9971197	О-пръстен (5x)



#### Забележка

Препоръчва се след 150 работни часа О-пръстенът да се замени с нов О-пръстен!

### 9.10 Corona-Star WA C4



Артикулен №	Име
2306335	Corona-Star WA C4



**Германия**

J. WAGNER GmbH  
Otto-Lilienthal-Str. 18  
D-88677 Markdorf

телефон: +49/ 7544/ 505-0  
телефакс: +49/ 7544/ 505-200  
имейл: service.standard@wagner-group.com

**Швейцария**

J. WAGNER AG  
пощенска кутия 109  
Industriestrasse 22  
CH-9450 Altstätten

телефон: +41/ 71/ 757 2211  
телефакс: +41/ 71/ 757 2222  
имейл: rep-ch@wagner-group.ch

---

**Австрия**

J. WAGNER GmbH  
Otto-Lilienthal-Str. 18  
D-88677 Markdorf

телефон: +49/ 7544/ 505-0  
телефакс: +49/ 7544/ 505-200  
имейл: service.standard@wagner-group.com

**Холандия**

WAGNER Systemen Nederland  
Proostwetering 105 C  
NL- 3543 AC Utrecht

телефон: +31/ 30/ 2410 688  
телефакс: +31/ 30/ 2410 765  
имейл: info@wagnersystemen.nl

---

**Белгия**

Estee Industries  
Leenbeekstraat 9  
B-9770 Kruishoutem

телефон: +32/ 9/ 388 5410  
телефакс: +32/ 9/ 388 5440  
имейл: info@estee-industries.com

**Дания**

WAGNER Industrial Solution Scandinavia  
Viborgvej 100, Skægkær  
DK-8600 SILKEBORG

телефон: +45/ 70 200 245  
телефакс: +45/ 86 856 027  
имейл: info@wagner-industri.com

---

**Швеция**

WAGNER Industrial Solutions Scandinavia  
Skolgatan 61  
SE - 568 31 SKILLINGARYD

телефон: +46/ 370/ 798 30  
телефакс: +46/ 370/ 798 48  
имейл: info@wagner-industri.com

---

**Великобритания**

WAGNER Spraytech (UK) Ltd.  
The Coach House  
2, Main Road  
GB- Middleton Cheney OX17 2ND

телефон: +44/1295/ 714200  
телефакс: +44/ 1295/ 710100  
имейл: enquiry@wagnerspraytech.co.uk

**САЩ**

WAGNER Systems Inc.  
300 Airport Road, Unit 1  
Elgin, IL 60123

телефон: +1/ 630/ 503-2400  
телефакс: +1/ 630/ 503-2377  
имейл: info@wagnersystemsinc.com

**Япония**

WAGNER- HOSOKAWA Micron Ltd.  
No. 9, 1-Chome  
Shodal Tajka, Hirakata-Shi  
Osaka 673-1132

телефон: +81/ 728/ 566 751  
телефакс: +81/ 728/ 573 722  
имейл: sempara@kornet.net

---

**Китай**

WAGNER Spraytech Shanghai Co Ltd.  
4 th Flr. No. 395 Jiangchanxi Road  
Shibei Industrial Zone  
Shanghai 200436

телефон: +86/ 2166 5221 858  
телефакс: +86/ 2166 5298 19  
имейл: wagnersh@public8.sta.net.cn

---

**Франция**

Wagner - Division Solutions Industrielles  
Parc Gutenberg - Bâtiment F  
8 voie la Cardon  
F- 91127 PALAISEAU Cedex

телефон: +33/ 1/ 825/ 011111  
телефакс: +33/ 1/ 69 19 46 55  
имейл: division.solutionsindustrielles@wagner-  
france.fr

---

**Италия**

WAGNER Itep S.p.A.  
Via Santa Vecchia, 109  
I-22049 Valmadrera - LC

телефон: +39/ 0341/ 212211  
телефакс: +39/ 0341/ 210200  
имейл: wagnerit@tin.it

**Испания**

WAGNER Spraytech Iberica S.A.  
P.O. Box 132, Crtra. N-340, KM 1.245,4  
E-08750 Molins de Rei (Barcelona)

телефон: +34/ 93/ 680 0028  
телефакс: +34/ 93/ 680 0555  
имейл: info@wagnerspain.com